

Recht op uitkeringen bij landingsbaan	Droit aux allocations d'interruption pour le crédit-temps fin de carrière
CAO van 21 mei 2019 met betrekking tot het recht op uitkeringen bij landingsbaan, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid	CCT du 21 mai 2019 relative au droit aux allocations d'interruption pour le crédit-temps fin de carrière, conclue en Commission Paritaire de l'industrie chimique.
ARTIKEL 1 Voorwerp Deze CAO heeft tot doel, de regeling tot het recht op uitkeringen bij landingsbaan zoals gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid te verlengen van 1 januari 2019 tot en met 30 juni 2019.	ARTICLE 1^{er} Objet La présente CCT a pour objet de proroger le droit aux allocations d'interruption pour le crédit-temps fin de carrière, pour une durée limitée à la période s'étendant du 1 ^{er} janvier 2019 jusqu'au 30 juin 2019 inclus, conclue en Commission Paritaire de l'industrie chimique.
ARTIKEL 2 Toepassingsgebied Deze CAO is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders (hierna "de werknemer(s)" genoemd) van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid. Met "werknemers" wordt verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werknemers.	ARTICLE 2^{er} Champ d'application La présente CCT s'applique aux employeurs et aux ouvriers (ci-après dénommé(s) « le(s) travailleur(s) ») des entreprises ressortissant à la Commission Paritaire de l'industrie chimique. Par « travailleurs », il faut entendre les travailleurs masculins et féminins.
ARTIKEL 3 In toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 137 van de Nationale Arbeidsraad wordt voor de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst de leeftijdsgrens voor wat de toegang tot het recht op uitkeringen betreft: <ul style="list-style-type: none"> • op 57 jaar gebracht voor de werknemers die in toepassing van artikel 8, §1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103ter van 20 december 2016 hun arbeidsprestaties verminderen tot een halftijdse betrekking; • op 55 jaar gebracht voor de werknemers die in toepassing van artikel 8, §1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103ter van 20 december 2016 hun arbeidsprestaties verminderen met een vijfde 	ARTICLE 3 En application de la convention collective n° 137 du Conseil National du Travail pour la durée de la présente convention collective de travail, l'âge relative à l'accès de droit aux allocations d'interruption, est porté <ul style="list-style-type: none"> • à 57 ans pour ce qui concerne le droit aux allocations pour les travailleurs qui, en application de l'article 8, §1er de la convention collective de travail n°103ter du 20 décembre 2016, ont réduit leur prestations à mi-temps • à 55 ans pour ce qui concerne le droit aux allocations pour les travailleurs qui, en application de l'article 8, §1er de la convention collective de travail n°103ter du

<p>en die:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ofwel, voldoen aan de voorwaarden zoals bepaald in artikel 6, §5, 2° en 3° van het KB van 12 december 2001, zoals gewijzigd door artikel 4 van het KB van 30 december 2014; • ofwel, voldoen aan de voorwaarden zoals bepaald in artikel 6, §5, 1° van het KB van 12 december 2001, zoals gewijzigd door artikel 4 van het KB van 30 december 2014, indien de betrokken onderneming erkend is als onderneming in moeilijkheden of in herstructurering en naar aanleiding hiervan een collectieve arbeidsovereenkomst heeft afgesloten die uitdrukkelijk verwijst naar de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 137 van de Nationale Arbeidsraad. 	<p>20 décembre 2016, ont réduit leur prestations d'un cinquième</p> <p>et qui :</p> <ul style="list-style-type: none"> • soit remplissent les conditions définies à l'article 6, §5, 2° et 3° de l'arrêté royal du 12 décembre 2001, tel que modifié par l'article 4 de l'arrêté royal du 30 décembre 2014 ; • soit remplissent les conditions définies à l'article 6, §5, 1° de l'arrêté royal du 12 décembre 2001, tel que modifié par l'article 4 de l'arrêté royal du 30 décembre 2014, pour autant que l'entreprise concernée soit reconnue comme entreprise en difficultés ou en restructuration et qu'en conséquence elle ait conclu une convention collective de travail qui se réfère explicitement à la convention collective de travail n°137 du Conseil National du Travail.
<p>ARTIKEL 4</p> <p>Deze CAO is gesloten voor een bepaalde duur en treedt in werking op 1 januari 2019 en houdt op van kracht te zijn op 30 juni 2019.</p> <p>Deze CAO zal worden neergelegd ter griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en de algemeen verbindende kracht bij koninklijk besluit wordt gevraagd.</p>	<p>ARTICLE 4</p> <p>La présente CCT est conclue pour une durée déterminée et elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 2019 et prend fin le 30 juin 2019.</p> <p>La présente CCT sera déposée au greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale et la force obligatoire par arrêté royal est demandée.</p>